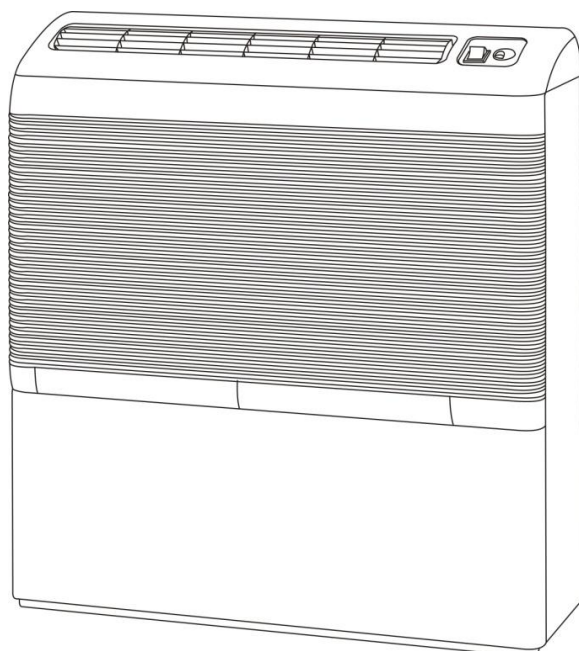




Překlad původního návodu k použití



# DT 850



Odvlhčovač vzduchu pro vnitřní bazény

# OBSAH

<b>1. Instalace .....</b>	<b>2</b>
1.1 Obecně.....	2
1.1.1 Preventivní opatření.....	2
1.1.2 Všeobecné dodací podmínky.....	2
1.1.3 Skladovací a přepravní podmínky.....	2
1.1.4 Oblast použití.....	3
1.1.5 Provozní principy.....	3
1.2 Popis.....	3
1.2.1 Technické údaje.....	3
1.2.2 Provozní podmínky.....	3
1.3 Instalace .....	4
1.3.1 Elektrické přepisy pro plavecké bazény .....	4
1.3.2 Požadavky na instalaci .....	5
1.3.3 Připojení k okolnímu vzduchu .....	5
1.3.4 Připojení kondenzačního odtoku.....	6
1.3.5 Elektrické připojení .....	6
1.4 Provoz .....	7
1.4.1 Řídící jednotka.....	7
1.4.2 Spuštění přístroje.....	7
1.4.3 Kontroly .....	7
<b>2. Údržba .....</b>	<b>7</b>
2.1 Pokyny k údržbě .....	7
2.1.1 Měsíční kontroly .....	7
2.1.2 Roční kontroly.....	8
2.2 Náhradní díly .....	8
2.3 Recyklace výrobku .....	8
2.4 ES certifikát shody .....	8




Viz přílohy na konci příručky:  
- Schéma elektrického zapojení  
- Rozměry

## 1. Instalace

### 1.1 Obecně


Před instalací, údržbou nebo opravami tohoto přístroje si pečlivě prostudujte tuto příručku!


Symbol  označuje důležité informace, které je nutno vzít v úvahu, aby se zabránilo riziku zranění osob a nebo poškození zařízení.

Symbol  označuje užitečné informace.

#### 1.1.1 Preventivní opatření


 Instalaci a servis tohoto zařízení musí provádět odborní profesionálové, kteří vlastní osvědčení pro provádění prací v oblasti elektrotechniky, hydrauliky a chlazení.

 Před prací na tomto přístroji se vždy přesvědčte, že je odpojen od zdroje napájení.

 Vodivé součásti nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou.


 Nevkládejte do otvorů žádné předměty. 

 Nevypouštějte chladivo R407C do ovzduší: R407C je fluorovaný skleníkový plyn zahrnutý v Kjótském protokolu s potenciálem globálního oteplování (GWP) = 1653 - (Směrnice ES 842/2006).

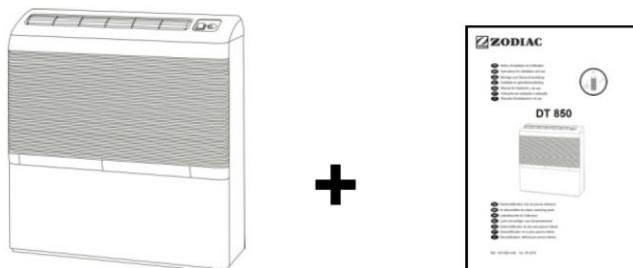
 Odstranění nebo odstavení jakéhokoli z bezpečnostních zařízení nebo jakékoli součásti dálkového ovládání automaticky způsobí neplatnost záruky; to samé platí pro výměnu dílů za díly, které nejsou originální.

#### 1.1.2 Všeobecné dodací podmínky

Jakékoli zařízení, i pokud je zaslané za podmínek DOPRAVNÉ a BALNÉ zdarma, cestuje na riziko příjemce. Příjemce musí uvést všechny své případné výhrady v případě poškození způsobeného během přepravy písemně na dodacím listu přepravce (potvrzení se zašle přepravci do 48 hodin doporučeným dopisem s potvrzením o přijetí).

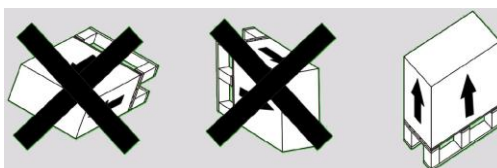
 Přístroj musí být přepravován postavený na výšku na paletě v originálním obalu. Pokud se přístroj převrátil, sdělte prosím tuto informaci přepravci písemně.

**Obsah balení:**




#### 1.1.3 Skladovací a přepravní podmínky

Přístroj musí být přepravován postavený na výšku na paletě.

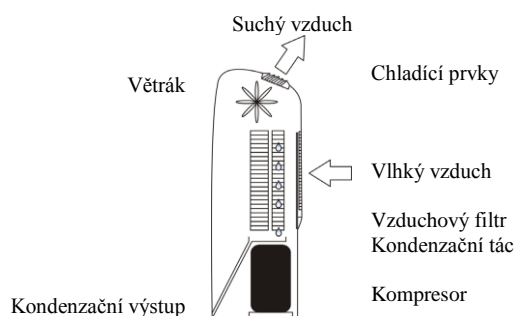


## 1.1.4 Oblast použití

 **Výhradní použití: odvlhčení bazénových hal.**  
Nelze používat pro jiné účely.  
Je nutné instalovat uvnitř v prostorách plaveckého bazénu, na místě, které není ohroženo mrazem. Poblíž zařízení by neměly být uloženy žádné výrobky určené pro údržbu bazénu.



## 1.1.5 Provozní principy



## 1.2 Popis

### 1.2.1 Technické údaje

Přístroj	Kapacita odvlhčení* l/hod	Spotřebovaná energie* W	Energie navrácená při okolním vzduchu* W	Rychlost proudění vzduchu m <sup>3</sup> /h
DT 850	1,88 l/hod	850 W	2100 W	500 m <sup>3</sup> /h

\*za následujících jmenovitých podmínek: vzduch 30°C - vlhkost 70%.

l/den	Hygrometrie (% relativ. vlhkosti)					
	Okolní teplota (°C)	55	60	65	70	75
35		43	45	49	54	60
32		37	39	43	49	54
30		33	36	40	45	50
29		31	34	38	43	48
28		29	33	37	41	46
27		27	31	35	40	44
26		25	29	33	38	42
25		23	27	32	36	40
24		21	26	30	34	38
20		16	18	24	27	30
15		10	14	15	19	22

- třída ochrany jednotky: IP 44
- třída: I
- chladicí plyn: R407C
- chladicí náplň: viz informační štítek produktu

### 1.2.2 Provozní podmínky

- pracovní rozsah: 7 až 35 °C (teplota v bazénové hale)
- optimální provozní podmínky: mezi 25 a 30 °C

## 1.3 Instalace

### 1.3.1 Elektrické předpisy pro plavecké bazény

#### Viz současné předpisy platné ve vaší zemi.

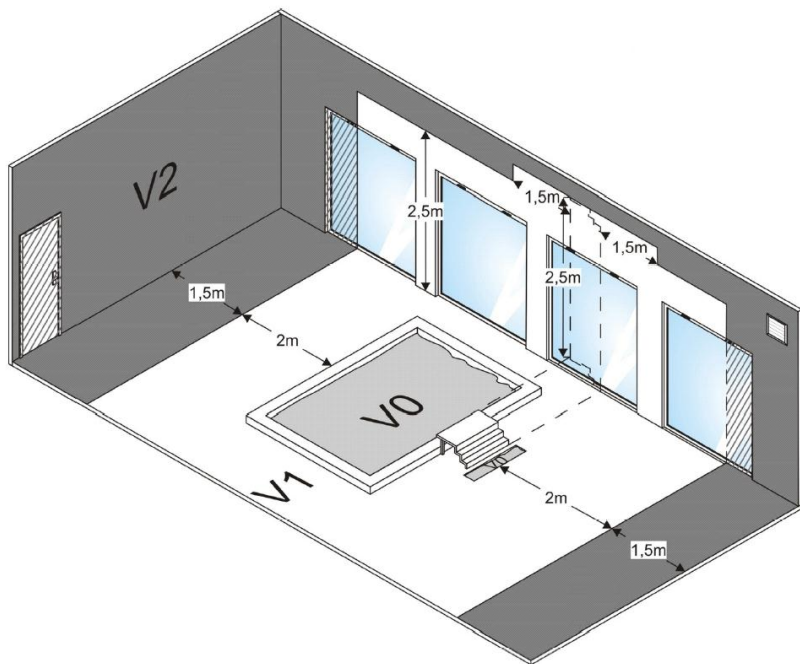
Francouzská norma C15.100 Část 702 - U.T.E:

U objemů 0 a 1 je povolena pouze ochrana pomocí velmi nízkého napětí (článek 411.1) se jmenovitým napětím nepřekračujícím 12 V AC nebo 30 V DC. Ochrana musí být instalována mimo objemy 0, 1 a 2 (přístroj má ochranný index nejméně IP X5).

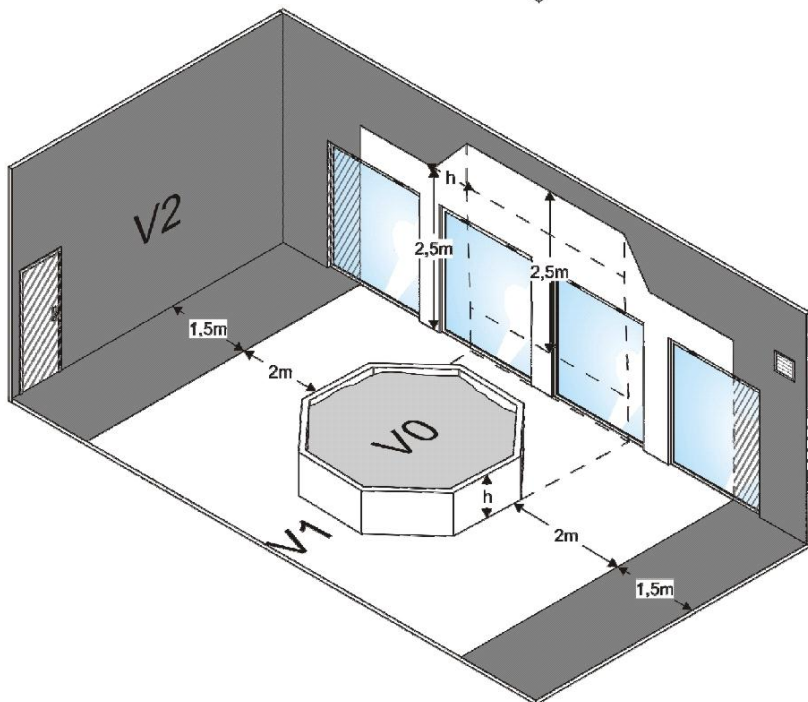
U objemu 2 (viz obrázky 702A a 702B) musí být přístroj alespoň:

- třídy II pro osvětlení,
- nebo třídy I chráněné přerušovačem zemního poruchového proudu 30 mA nebo méně,
- nebo poháněný samostatným transformátorem v souladu s odstavcem 413.5.1

Přístroj má ochranný index nejméně IP X2.



Obrázek 702 A: Velikosti objemu pro zapuštěné bazény



Obrázek 702 B: Rozměry objemů pro nadzemní bazény

h: neznámá proměnná

V: objem

### 1.3.2 Požadavky na instalaci

- 1) **Instalujte přístroj na vodorovný základ**, aby nedocházelo k přelivu z kondenzačního tácu
- 2) **Snadný přístup** k přístroji kvůli údržbě a realizaci připojení
- 3) **Nedávejte nic před ani na vyfukovací a sací mřížku**,
- 4) **Pro budovy s bazénem, které mají vysoký strop nebo viditelný střešní rám:**
  - destratifikace horních vrstev vzduchu v místnosti = jeden nebo několik větráků s PVC lopatkami
  - nebo** odsavač vzduchu s přísunem čerstvého vzduchu.
- 5) **Stavební požadavky:** budova s bazénem = velmi vlhká místnost



Během výstavby se ujistěte, že:

- použité materiály jsou kompatibilní s prostředím plaveckého bazénu,
- stěny jsou dostatečně vodotěsné a izolované, aby nedocházelo k tvorbě kondenzace v místnosti, když relativní vlhkost dosáhne 60 až 70%.



Lehké stavební konstrukce (verandy, přístřešky...): zde není riziko poškození struktury, ani v případě rosy, protože jsou navrženy pro tento případ (i při relativní vlhkosti 70%)

#### 6) **Riziko stratifikace:**

- výška místnosti < 4 až 5 metrů: mechanický větrák nebo odsavač,
- výška místnosti > 7 až 8 metrů: stropní větráky s velkými lopatkami,

#### 7) **Ventilace**, obnova vzduchu,

- soukromé bazény: velmi doporučujeme
- veřejné bazény: povinné

Vzduch lze obnovit pomocí:

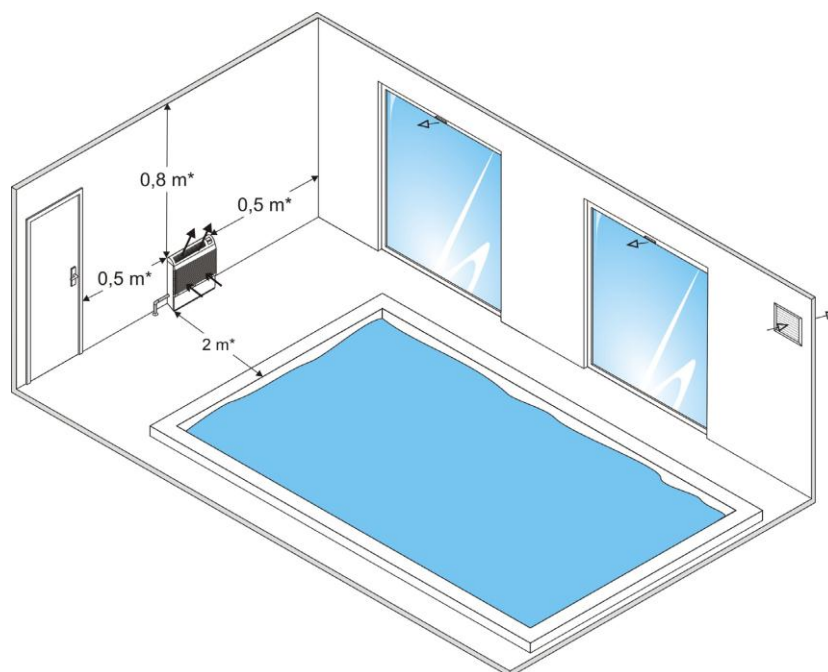
- jednoduché mechanické ventilační jednotky,
- nástěnného nebo střešního odsavač s přísunem čerstvého vzduchu.

Tato ventilace zajišťuje hygienickou obnovu vzduchu, odstranění všech chloraminů přítomných ve vzduchu a eliminaci nadměrně horkého vzduchu, při současném odvlhčení místnosti.

### 1.3.3 Připojení k okolnímu vzduchu

#### 1.3.3.1 Přístroj stojící na zemi (nebo na podpěře)

Neumísťujte zařízení přímo na stěnu (riziko vibrací).

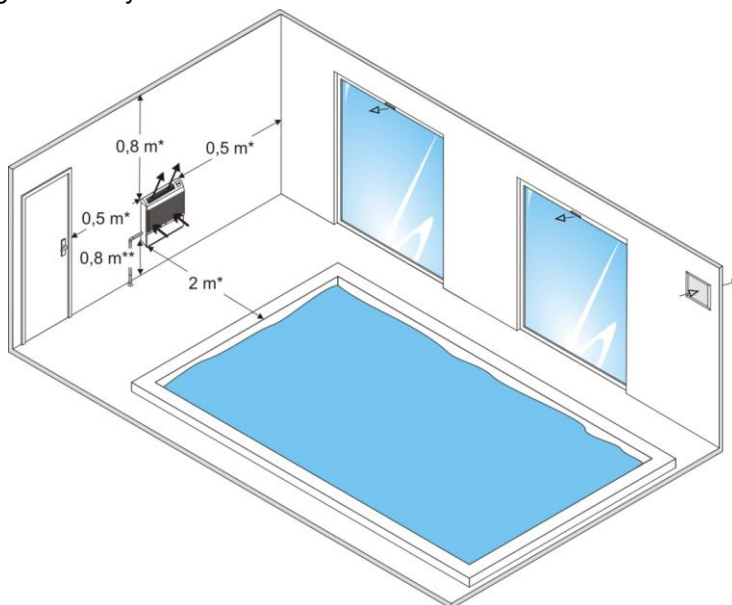


\* minimální vzdálenost

- DT 850
- sací mřížka
- vyfukovací mřížka
- přístup čerstvého vzduchu
- odtok kondenzace pomocí úhlové trubky
- systém obnovy vzduchu (viz §1.3.2)

### 1.3.3.2 Příklad připevnění na zeď

Pomocí dvou upevňovacích bodů na zadní straně přístroje upevněte do „pevné zdi“ (viz umístění a rozměry na příloze – upevňovací prvky nejsou součástí dodávky). Ujistěte se, že na spodních rozích jsou namontovány 2 protivibrační gumové díly.



\* minimální vzdálenost

\*\* maximální vzdálenost

- DT 850
- sací mřížka
- vyfukovací mřížka
- přístup čerstvého vzduchu
- odtok kondenzace pomocí úhlové trubky
- systém obnovy vzduchu (viz §1.3.2)

### 1.3.4 Připojení odtoku kondenzace

- připevněte odvodňovací trubku vhodné velikosti a délky k původní vypouštěcí trubce (vnější průměr Ø16)

- umožněte dostatečný sklon, aby byl zajištěn řádný tok odváděné vody,

- připojte konec trubky k trubce pro odvádění vody pomocí dvojitého kolena,

- zajistěte, aby trubka nebyla ohnutá nebo rohová a aby konec trubky nebyl ponořený.

Výstup je umístěn po pravé straně zařízení při pohledu zepředu (viz značka „AØ16“ § „Rozměry“ na příloze). Tento výstup lze přesunout vlevo (přístup přes zadní panel).

### 1.3.5 Elektrická připojení

#### 1.3.5.1 Napětí a ochrana



**Před každou operací zkontrolujte, zda:**

- napětí na identifikačním štítku přístroje odpovídá napětí sítě, které je v místě dostupné.
- zásuvka a dodávaná energie jsou přizpůsobeny energetickým potřebám odvlhčovače,
- zástrčka silové šňůry odpovídá dostupné zásuvce.

- Přívod proudu musí být chráněn vypínacím zařízením (není součástí dodávky), které splňuje normy a předpisy platné v zemi, kde je zařízení instalované (ve Francii norma NF C 15100).
- Použijte přívodní kabel dodávaný s přístrojem: 2 póly + uzemnění 10/16 A v 3G1.5 (průřez 1,5mm<sup>2</sup>),
- **NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací kabely ani adaptéry.** Vedle zařízení musí kvalifikovaný elektrotechnik instalovat dostatečně chráněnou elektrickou zásuvku,
- Elektrická ochrana: přerušovač zemního poruchového proudu 30 mA (na horní části vedení).



Elektrické kabely musí být upevněny.



**Přístroj musí být uzemněný.**

**Riziko úrazu elektrickým proudem uvnitř zařízení. Kabely zařízení musí instalovat pouze kvalifikovaný a zkušený elektrotechnik.**

**Pokud je silový kabel poškozen, musí jej vyměnit zkušený technik nebo servisní pracovník centra společnosti Zodiac Pool Care Europe.**

### 1.3.5.3 Velikosti kabelů

- Velikost přívodního kabelu: pro kabely maximální délky 20 metrů (základ pro výpočet: 5A/mm<sup>2</sup>), toto je nutné zkontrolovat a upravit dle instalačních podmínek.

	Napětí	Jmenovitá spotřeba energie	Maximální spotřeba energie	Velikost kabelu	
DT 850	230V-50 Hz-	4,5 A	18 A	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3G2.5

## 1.4 Provoz

### 1.4.1 Řídící jednotka

Provozní indikátor (světlo se rozsvítí při zapnutí ventilace)


Spínač pro volbu rychlosti větráku



Tlačítko pro seřízení hygrometru (Pozn: 0 = 100% hygrometrie)

### 1.4.2 Spuštění přístroje

- Zapojte přístroj do sítě pomocí silového kabelu,
- První spuštění:
  - otočte číselník hygrometru po směru hodinových ručiček až na doraz (přístroj poběží nepřetržitě),
  - nechte odvlhčovač běžet až do okamžiku, kdy je dosaženo požadované výše hygrometrie (obvykle 65%),
  - otočte číselník do opačného směru, dokud světelný indikátor nezhasne,
  - odvlhčovač bude nyní automaticky udržovat tuto výši hygrometrie.

 Po zadání požadavku na odvlhčení dojde k prodloužení v délce 3 minut, než větrák a kompresor začnou pracovat.

- Nastavení rychlosti větráku:



- vysoká rychlost: pokud bazén není krytý



- nízká rychlost: pokud je bazén krytý (bublinkový kryt, sekční kryt, atd. ...)


- Kontrola odmrazování a ochrana kompresoru: tento odvlhčovač má automatický bateriový systém odmrazování, který pracuje tak, že zastaví kompresor a zahájí nucenou ventilaci. Tento odmrazovací cyklus je řízen a spouštěn elektronickým modulem Alpha 14/1, který monitoruje stav čidla/sondy výparníku (S.IN) každých 20 minut (kompresor se zastaví maximálně na 8 minut) a čidlo kondenzátoru (S.OUT) chrání kompresor. Pokud je teplota HP vyšší než 65 °C: přístroj se zastaví a spustí se nucená ventilace, která běží dokud teplota neklesne pod 50 °C.

### 1.4.3 Kontroly

- kontrolujte, zda přístroj odvádí kondenzaci,


## 2. Údržba

### 2.1 Pokyny k údržbě

 Velice doporučujeme provádět rámcový servis zařízení za účelem kontroly řádného fungování přístroje, udržení jeho výkonu, předcházení některým poruchám a udržení budovy v dobrém stavu.


#### 2.1.1 Měsíční kontroly

- vizuálně zkontrolujte, zda je kondenzace odváděna.

 **Přístroj vypněte a vytáhněte ze zdroje napájení!**

- zkontrolujte zanášení filtru:


- vyperte filtr v teplé mýdlové vodě,
- důkladně propláchněte a vysušte,
- v případě potřeby vyměňte.

 **Přístroj musí mít při práci nasazeny filtry.**



### 2.1.2 Roční kontroly

- zkontrolujte čistotu trubky pro odvádění kondenzace,
- zkontrolujte, zda je silový kabel v dokonalém stavu
- zkontrolujte nastavení a provoz hygrometru,
- vyčistěte celou jednotku lehce navlhčeným hadříkem,

 **Nečistěte přístroj tak, že jej postříkáte vodou nebo do vody ponoříte.**

### 2.2 Náhradní díly

Název	Číslo položky	Znázornění
Filtr	W28FIDT5	

### 2.3 Recyklace výrobku

Váš přístroj dosáhl konce provozní životnosti. Rádi byste se jej zbavili nebo vyměnili. Neházejte jej prosím do popelnic ani do kontejnerů na tříděný odpad.

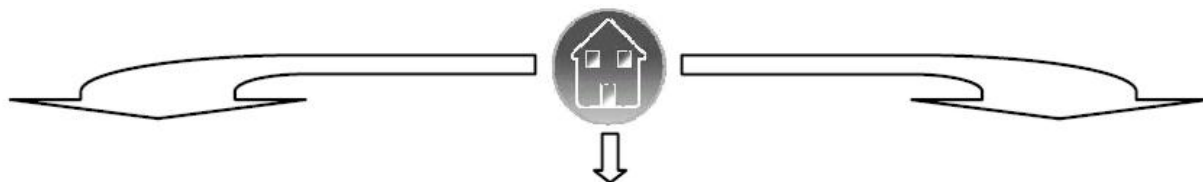


— Když se na novém přístroji objeví tento symbol, znamená to, že zařízení není možné vyhodit a že bude prováděn jeho selektivní sběr, aby mohlo být znovu použito, recyklováno nebo provedena jeho obnova. Veškeré látky v něm obsažené, které jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí, budou eliminovány nebo neutralizovány.

Přístroj můžete odvézt do komunitního sdružení, které jej bude umět opravit a uvést zpátky do oběhu. Pokud kupujete nový přístroj, můžete vzít starý přístroj k prodejci nebo požádat přepravce, aby jej odvezl zpět.

Tomu se říká výměna „kus za kus“.

Jinak prosím odneste přístroj do sběrného dvora, pokud vaše obecní rada takové centrum pro tyto výrobky zřídila.



Odevzdejte přístroj komunitnímu sdružení.

Vraťte použité zařízení prodejci při novém nákupu.

Odevzdejte použité zařízení do sběrného dvora.

### 2.4 ES certifikát shody

Z Z.P.C.E. prohlašuje, že výrobky nebo jejich řady uvedené níže

**SPECIÁLNÍ BAZÉNOVÉ ODVLHČOVAČE**

**DT 850**

Jsou ve shodě s ustanoveními:



• Směrnice o ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ 89/336/EHS.

• Směrnice o NÍZKÉM NAPĚTÍ 73/23/EHS, ve znění směrnice 93/068/EHS.

Byly použity následující harmonizované normy:

**EN 60335.2.40**

V kontextu trvalého zlepšováním mohou být naše výrobky pozměněny bez ohlášení.

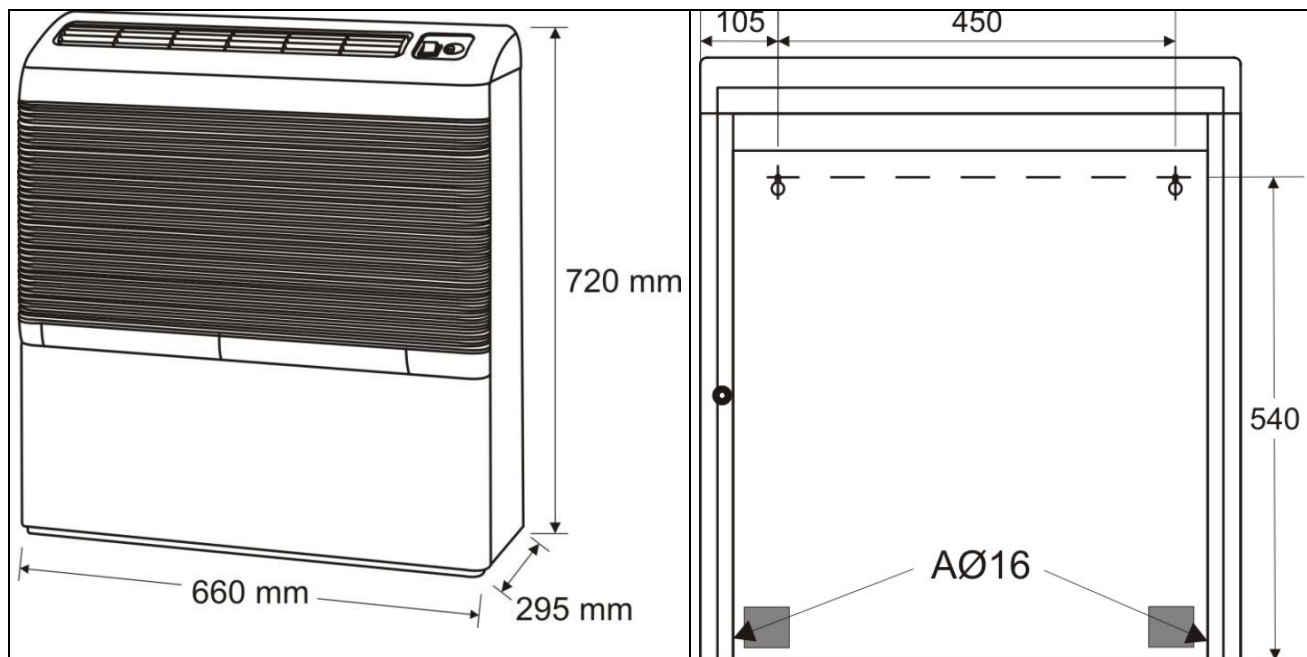
Verze 05/2010



L-N	Napájení 230V-1N-50 Hz
	Uzemnění
M1	Větrák
M2	Kompresor
C1	Kondenzátor větráku 1 $\mu$ F
C2	Kondenzátor kompresoru 25 $\mu$ F
ALFA-14/1	Odmrazovací hodiny
S1	Sonda kondenzátoru
S2	Sonda výparníku
VO	Světlo podpětí
CR	Kolíkový konektor
MI	Zástrčka (male)
FI	Zástrčka (female)
I1	Volič rychlosti větráku
H	Hygrostat
THS	Bezpečnostní termostat kompresoru
BA	Svorkovnice napájení
PC	Elektrická zástrčka
N	Černý
B	Modrý
M	Hnědý
G	Šedý
BI	Bílý
R	Červený
V	Purpurová
V/J	Zelená-žlutá

## Rozměry

	Hmotnost kg
DT 850 41	41



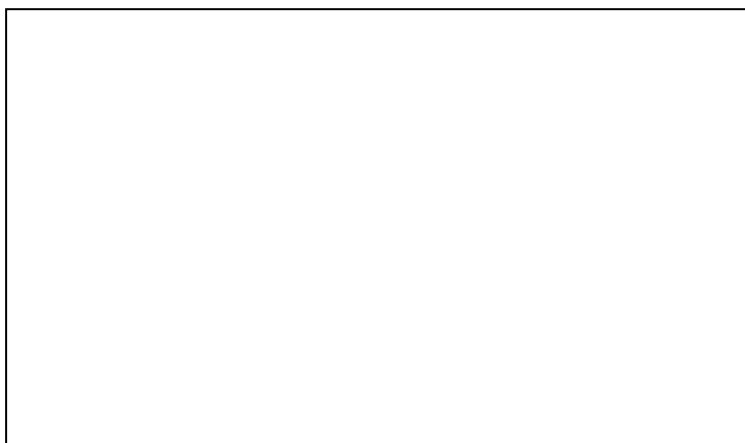


**Globální poskytovatel inovativních bazénových výrobků a služeb**

Štítek výrobku



Osoba provádějící instalaci



**Chauffage et déshumidification de piscines – Heating and dehumidification of pools**  
**Zodiac Pool Care Europe** – Boulevard de la Romanerie – BP 90023  
49180 Saint Barthélémy d'Anjou cedex – Francie  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)